

USO PREVISTO

La composición de las resinas acrílicas autopolimerizables Pour (polímero y monómero) para uso por medio de la técnica de pour (vertido), están indicadas para la elaboración de restauraciones dentales como prótesis totales y parciales removibles en pacientes que presente pérdida total o parcial de piezas dentales naturales.

COMPOSICIÓN

Polímero: Poli (metil metacrilato).

Monómero: Metil metacrilato.

PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS

• El tiempo requerido para la elaboración de la restauración dental es de 20 minutos y permite un tiempo de trabajo óptimo para su vertido.

• Requiere de un tratamiento térmico por medio de equipo de presurización.

• Se deja pulir fácilmente permitiendo recobrar su brillo.

Utilizando la relación de polímero y monómero indicadas se evitan las contracciones verticales y lineales que pueda sufrir la estructura acrílica.

INSTRUCCIONES DE USO**Encerado y empuñado**

• Utilice la técnica de encerado y empuñado de dientes convencional.

• Acondicione los elementos necesarios para el empuñado utilizando la mufia para la técnica pour.

• Hidrate el modelo en agua a temperatura ambiente por un tiempo aproximado de 30".

• Ubique y fije los bebederos en la parte posterior de la prótesis en cera, coincidiendo con las perforaciones que tiene la mufia.

• Fije el modelo a la base de la mufia con ayuda de plastilina.

• Verifique que el modelo no presente retenciones en la base y/o alrededor del fondo del surco.

• Vierta el material de duplicado (silicona o hidrocoloide) según las instrucciones indicadas por el fabricante.

• Retire el modelo después de que el material de duplicado esté sólido, retirar los dientes y cera del modelo con agua caliente.

• Después de estar los dientes completamente limpios colóquelos correctamente en su posición.

• Aplicar una capa delgada de separador para yeso Novafoil® en el modelo de yeso después del lavado de la cera, se pincela muy bien para evitar que queden excesos.

Proporciones de la mezcla

2,5 partes de polímero y 1 medida de monómero medidos en volumen.

Preparación de la mezcla

• Se prepara la mezcla en un recipiente adecuado (vidrio o porcelana).

• Mezcle suavemente en forma de cruz continuamente para evitar la generación de aire y para asegurar que las partículas de polímero se incorporen completamente con el monómero, hasta obtener una mezcla semilíquida (consistencia de miel).

Vertido

Comience a efectuar el vaciado en la mufia por el orificio central teniendo la precaución de llenar los tres orificios (la mufia debe cumplir con los requisitos para la técnica) y deje reposar de 3 a 4 minutos.

Polimerización

Ubique la mufia dentro de la presurizadora en posición vertical teniendo cuidado de que el agua no toque la resina acrílica. Cierre la presurizadora y aplique 30 libras de presión a una temperatura de 60 °C durante 20 minutos. Para el desenfulado deje enfriar la mufia.

Pulido

Utilice el procedimiento habitual de acuerdo con las técnicas de laboratorio dental.

TRABAJO EN CONJUNTO CON OTROS DISPOSITIVOS

La resina acrílica trabaja en conjunto con dientes de resina acrílica, conformando entre ambos la prótesis dental. Los dientes artificiales al ser del mismo material base que la resina (PMMA) garantiza la unión química entre ambos dispositivos. El uso de dientes artificiales hechos con otro material diferente no garantizan una adecuada adhesión a la base de dentadura.

RIESGOS RESIDUALES

- Irritación o reacciones alérgicas de rara ocurrencia a nivel de piel o mucosa por monómeros residuales.

- Acumulación de placa bacteriana o microorganismos por irregularidades superficiales, situación que se contrarresta mediante técnicas de pulido convencionales.

CONTRAINDICACIONES

El producto no se debe usar en pacientes que presenten hipersensibilidad o alergia al material.

ADVERTENCIAS

El monómero es un líquido inflamable por lo que debe usarse lejos de fuentes de chispas, llamas o altas temperaturas.

PRECAUCIONES

No se recomienda el uso de solventes sobre la estructura acrílica porque puede producir microfisuras o resquebrajamiento del material.

Mantenga las manos y los instrumentos de trabajo secos para evitar la incorporación de burbujas en la estructura acrílica.

Este es un producto de uso en el laboratorio dental y por su naturaleza volátil se recomienda trabajar en lugares ventilados, preferiblemente con sistema de extracción de vapores, gafas de protección, guantes de látex y delantal.

Tener cuidado al destapar el envase del monómero porque eventualmente puede salpicar; para esto utilizar los implementos de seguridad recomendados en la ficha de seguridad del producto (gafas, guantes y respirador adecuado).

Evitar el contacto permanente con la piel, los ojos y la inhalación de vapores.

En caso de tener contacto directo con la piel lavar con abundante agua y un jabón suave.

Si fuera inhalado retirar de la exposición a la persona afectada, llevarla a recibir aire fresco y, si es requerido, suministrar oxígeno o respiración artificial.

En caso de tener contacto directo con los ojos lavar con abundante agua por un lapso de 15 minutos.

Si la molestia persiste buscar inmediatamente asistencia médica.

En caso de ingestión inducir al vómito y buscar inmediatamente asistencia médica.

No usar el producto después de la fecha de vencimiento.

Para más información consúltese la hoja de seguridad en www.newstetic.com.

No seguir las recomendaciones de este instructivo de uso puede conllevar a afectaciones en el desempeño del producto.

RECOMENDACIONES

Con el fin de acortar el tiempo de empuñado de la prótesis, se pueden utilizar equipos específicos para la fusión del material de copiado.

ALMACENAMIENTO

Almacene el producto en un lugar ventilado, fresco y seco, a temperatura no mayor a 30°C, lejos de fuentes de calor y/o ignición, y protegido de la luz directa del sol.

DISPOSICIÓN FINAL

El producto derramado puede incinerarse o disponerse de acuerdo con las regulaciones locales vigentes, al igual que los recipientes contaminados. No se debe arrojar a fuentes de agua.

TIEMPO DE VIDA ÚTIL

Polímero: 4 años.

Monómero: 2 años.

REGISTRO SANITARIO

Colombia:

Monómero: INVIMA2017DM-0000632-R2

Polímero: INVIMA2017DM-0000614-R2

NORMATIVIDAD

El producto cumple con la norma ISO 20795-1.

Producto recomendado únicamente para uso dental por personal calificado.

Este acrílico puede ser transportado en contenedores de vidrio, metal o plástico.

Mantener fuera del alcance de los niños.

En caso de accidentes graves comuníquese con: dosorio@newstetic.com (Director Técnico de Dispositivos Médicos) y al correo infocolombia@newstetic.com.

GLOSARIO DE SÍMBOLOS

 Instrucciones de uso	 Frágil
 Mantener seco, alejado de fuentes de humedad	 Inflamable
 Alejar de fuentes de calor o luz solar directa	 Irritante
 Temperatura máxima permitida de almacenamiento	 Se sugiere el uso de guantes de nitrilo para la manipulación del producto

ISO 20795-1 CE 0373

New Stetic S.A.

Carrera 53 N° 50 – 09. Km 22, autopista Medellín – Bogotá.

Guarne – Antioquia – Colombia.

www.newstetic.com - infocolombia@newstetic.com

EXPECTED USE

The composition of the Pour self-curing acrylic resins (polymer and monomer) for use by means of the pour technique (pouring), are indicated for the preparation of dental restorations such as removable total and partial dentures in patients with total loss or partial of natural teeth.

COMPOSITION

Polymer: Poly (methyl methacrylate).
Monomer: Methyl methacrylate.

MAIN FEATURES

- The time required for the preparation of the dental restoration is 20 minutes and allows an optimal working time for its pouring.
 - It requires a heat treatment by means of pressurization equipment.
 - It is easily polished allowing it to regain its shine.
- Using the indicated polymer and monomer ratio, vertical and linear contractions that the acrylic structure may undergo are avoided.

INSTRUCTIONS FOR USE**Waxed and emuffled**

- Use the conventional tooth waxing and alignment technique.
- Condition the elements necessary for flashing using the flask for the pour technique.
- Hydrate the model in water at room temperature for approximately 30°.
- Locate and fix the sprues on the back of the wax prosthesis, coinciding with the perforations in the flask.
- Fix the model to the base of the flask with the help of plasticine.
- Verify that the model does not have retentions at the base and / or around the bottom of the groove.
- Pour the duplicating material (silicone or hydrocolloid) according to the manufacturer's instructions.
- Remove the model after the duplicating material is solid, remove the teeth and wax from the model with hot water.
- After the teeth are completely clean, place them correctly in position.
- Apply a thin layer of Novafoil® plaster separator to the plaster model after washing the wax, brushing very well to avoid excesses.

Mix proportions

2.5 parts of polymer and 1 measure of monomer measured by volume.

Preparation of the mixture

- The mixture is prepared in a suitable container (glass or porcelain).
- Mix gently in a continuous cross pattern to avoid the generation of air and to ensure that the polymer particles are fully incorporated with the monomer, until a semi-liquid mixture (consistency of honey) is obtained.

Spill

Begin to empty the flask through the central hole, taking care to fill all three holes (the flask must meet the requirements for the technique) and let it rest for 3 to 4 minutes.

Polymerization

Place the flask inside the pressurizer in an upright position taking care that the water does not touch the acrylic resin. Close the pressurizer and apply 30 pounds of pressure at a temperature of 60°C for 20 minutes. To de-flask let the flask cool.

Polished

Use the usual procedure in accordance with dental laboratory techniques.

WORKING TOGETHER WITH OTHER DEVICES

The acrylic resin works in conjunction with acrylic resin teeth, forming the dental prosthesis between them. Artificial teeth, being made of the same base material as the resin (PMMA), guarantee the chemical bond between both devices. The use of artificial teeth made with a different material does not guarantee adequate adhesion to the denture base.

RESIDUAL RISKS

- Irritation or rare allergic reactions on the skin or mucosa due to residual monomers.
- Accumulation of bacterial plaque or microorganisms due to surface irregularities, a situation that is counteracted by conventional polishing techniques.

CONTRAINDICATIONS

The product should not be used in patients with hypersensitivity or allergy to the material.

WARNINGS

Monomer is a flammable liquid so it should be used away from sources of sparks, flames, or high temperatures.

PRECAUTIONS

The use of solvents on the acrylic framework is not recommended because it can produce microfractures or cracking of the material.

Keep hands and working instruments dry to avoid the incorporation of bubbles into the acrylic framework.

This is a product for use in the dental laboratory and due to its volatile nature, it is recommended to work in ventilated places, preferably with a vapor extraction system, protective glasses, latex gloves and an apron.

Be careful when uncapping the monomer container because it may eventually splatter; For this, use the safety tools recommended in the product's safety data sheet (goggles, gloves and a suitable respirator).

Avoid permanent contact with skin, eyes and inhalation of vapors.

In case of direct contact with the skin, wash with plenty of water and a mild soap.

If inhaled, remove the affected person from exposure, take him to receive fresh air and, if required, supply oxygen or artificial respiration.

In case of direct contact with the eyes, wash with plenty of water for a period of 15 minutes.

If the discomfort persists seek medical assistance immediately.

In case of ingestion induce vomiting and immediately seek medical assistance.

Do not use the product after the expiration date.

For more information, consult the safety data sheet at www.newstetic.com.

Failure to follow the recommendations in these instructions for use may lead to impairments in the performance of the product.

RECOMMENDATIONS

In order to shorten the flask time of the prosthesis, specific equipment can be used for fusing the copying material.

STORAGE

Store the product in a ventilated, cool and dry place, at a temperature no higher than 30 °C, away from sources of heat and / or ignition, and protected from direct sunlight.

FINAL DISPOSITION

Spilled product can be incinerated or disposed of in accordance with current local regulations, as can contaminated containers. It should not be thrown into water sources.

USEFULL LIFETIME

Polymer: 4 years.

Monomer: 2 years.

HEALTH CERTIFICATE

Colombia:

Monomer: INVIMA 2017DM-0000632-R2

Polymer: INVIMA 2017DM-0000614-R2

NORMATIVITY

The product complies with ISO 20795-1.









Product recommended only for dental use by qualified personnel.

This acrylic can be transported in glass, metal or plastic containers.

Keep out of the reach of children.

In case of serious accidents, contact: dosorio@newstetic.com (Technical Director of Medical Devices) and the email infocolombia@newstetic.com.

SYMBOL GLOSSARY

 Instructions for use	 Fragile
 Keep dry	 Flammable
 Keep away from sunlight or direct heat sources.	 Irritant
 Maximum storage temperature.	 We recommend to wear nitrile gloves

ISO **CE**
20795-1 0373

New Stetic S.A.

Carrera 53 N° 50 – 09. Km 22, autopista Medellín – Bogotá.

Guarne – Antioquia – Colombia.

www.newstetic.com - infocolombia@newstetic.com

UTILIZZO PREVISTO

La composizione delle resine acriliche autopolimerizzanti Pour (polimero e monomero) da utilizzare mediante la tecnica pour (coling), sono indicate per la preparazione di restauri dentali quali protesi totali e parziali rimovibili in pazienti con perdita o parziale dei denti naturali.

COMPOSIZIONE

Polimero: Poli (metilmetacrilato).
Monomero: Metacrilato di metile.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- Il tempo necessario per la preparazione del restauro dentale è di 20 minuti e consente un tempo di lavoro ottimale per la sua colata.
 - Richiede un trattamento termico mediante apparecchiature di pressurizzazione.
 - Si lucida facilmente permettendogli di ritrovare la sua brillantezza.
- Utilizzando il rapporto polimero e monomero indicato, si evitano contrazioni verticali e lineari che la struttura acrilica può subire.

ISTRUZIONI PER L'USO

Depilato e imbozzito

- Utilizzare la tecnica convenzionale di ceratura e allineamento dei denti.
- Condizionare gli elementi necessari alla scossalina utilizzando la muffola per la tecnica del getto.
- Idratare il modello in acqua a temperatura ambiente per circa 30".
- Individuare e fissare gli sprue sul retro della protesi in cera, in coincidenza con le perforazioni nella muffola.
- Fissare il modello alla base della muffola con l'aiuto della plastilina.
- Verificare che il modello non abbia ritenzioni alla base e/o intorno al fondo della scanalatura.
- Versare il materiale da duplicare (silicone o idrocolloide) secondo le indicazioni del produttore.
- Rimuovere il modello dopo che il materiale di duplicazione è solido, rimuovere i denti e la cera dal modello con acqua calda.
- Dopo che i denti sono stati completamente puliti, posizionarli correttamente in posizione.
- Applicare sul modello in gesso, dopo aver lavato la cera, un sottile strato di Novafoi® separatore in gesso, spazzolando molto bene per evitare eccessi.

Mescolare le proporzioni

2,5 parti di polimero e 1 misura di monomero misurata in volume.

Preparazione dell'impasto

- La miscela viene preparata in un contenitore adatto (vetro o porcellana).
- Mescolare delicatamente a croce continua per evitare la generazione di aria e per garantire che le particelle di polimero siano completamente incorporate con il monomero, fino ad ottenere una miscela semi-liquida (consistenza del miele).

Versare

Iniziare a svuotare la borraccia attraverso il foro centrale, avendo cura di riempire tutti e tre i fori (la borraccia deve soddisfare i requisiti per la tecnica) e lasciarla riposare per 3-4 minuti.

polimerizzazione

Posizionare il pallone all'interno del pressurizzatore in posizione verticale facendo attenzione che l'acqua non tocchi la resina acrilica. Chiudere il pressurizzatore e applicare 30 libbre di pressione a una temperatura di 60°C per 20 minuti. Per sfatare lasciare raffreddare il pallone.

Lucidato

Utilizzare la procedura abituale secondo le tecniche del laboratorio odontotecnico.

LAVORARE INSIEME AD ALTRI DISPOSITIVI

La resina acrilica lavora in combinazione con i denti in resina acrilica, formando la protesi dentale tra di loro. I denti artificiali, essendo realizzati con lo stesso materiale di base della resina (PMMA), garantiscono il legame chimico tra i due dispositivi. L'utilizzo di denti artificiali realizzati con un materiale diverso non garantisce un'adeguata adesione alla base della protesi.

RISCHI RESIDUI

- Irritazione o rare reazioni allergiche sulla pelle o sulle mucose dovute a monomeri residui.
- Accumulo di placca batterica o di microrganismi dovuto ad irregolarità superficiali, situazione che viene contrastata dalle tecniche di lucidatura convenzionali.

CONTROINDICAZIONI

Il prodotto non deve essere utilizzato in pazienti con ipersensibilità o allergia al materiale.

AVVERTENZE

Il monomero è un liquido infiammabile, quindi dovrebbe essere usato lontano da fonti di scintille, fiamme o alte temperature.

PRECAUZIONI

L'uso di solventi sulla struttura acrilica è sconsigliato perché può produrre microfratture o screpolature del materiale. Tenere le mani e gli strumenti di lavoro asciutti per evitare l'incorporazione di bolle nella struttura acrilica. Questo è un prodotto per l'utilizzo nel laboratorio odontotecnico e per la sua natura volatile, si consiglia di lavorare in luoghi ventilati, preferibilmente con un sistema di aspirazione dei vapori, occhiali protettivi, guanti in lattice e un grembiule. Fare attenzione quando si stappa il contenitore del monomero perché potrebbe schizzare; Per questo, utilizzare gli strumenti di sicurezza consigliati nella scheda di sicurezza del prodotto (occhiali, guanti e un respiratore adatto). Evitare il contatto permanente con la pelle, gli occhi e l'inalazione dei vapori. In caso di contatto diretto con la pelle, lavare abbondantemente con acqua e sapone neutro. Se inalato, allontanare la persona interessata dall'esposizione, portarla a ricevere aria fresca e, se necessario, fornire ossigeno o respirazione artificiale. In caso di contatto diretto con gli occhi, lavare abbondantemente con acqua per 15 minuti. Se il disagio persiste, cercare immediatamente assistenza medica. In caso di ingestione provocare il vomito e consultare immediatamente un medico. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza. Per maggiori informazioni, consultare la scheda di sicurezza su www.newstetic.com. La mancata osservanza delle raccomandazioni contenute in queste istruzioni per l'uso può comportare danni alle prestazioni del prodotto.

RACCOMANDAZIONI

Al fine di abbreviare il tempo di muffola della protesi, è possibile utilizzare attrezzature specifiche per la fusione del materiale da copia.

CONSERVAZIONE

Conservare il prodotto in luogo ventilato, fresco e asciutto, ad una temperatura non superiore a 30°C, lontano da fonti di calore e/o ignizione, e al riparo dai raggi solari diretti.

DISPOSIZIONE FINALE

Il prodotto fuoriuscito può essere incenerito o smaltito secondo le normative locali vigenti, così come i contenitori contaminati. Non deve essere gettato nelle fonti d'acqua.

VITA UTILE

Polimero: 4 anni.

Monomero: 2 anni.

REGISTRO SANITARIO

Colombiana:

Monomero: INVIMA2017DM-0000632-R2

Polimero: INVIMA2017DM-0000614-R2

NORMATIVITÀ

Il prodotto è conforme alla norma ISO 20795-1.

Prodotto consigliato solo per uso odontoiatrico da personale qualificato.

Questo acrilico può essere trasportato in contenitori di vetro, metallo o plastica.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

In caso di incidenti gravi, contattare: dosorio@newstetic.com (Direttore Tecnico dei Dispositivi Medici) e infocolombiana@newstetic.com.

GLOSSARIO DEI SIMBOLI

 Istruzioni per l'uso	 Fragile
 Tenere asciutto, lontano da fonti di umidità	 Infiammabile
 Stare lontano da fonti di calore o luce solare diretta	 Irritante
 Temperatura massima di stoccaggio consentita	 Si consiglia l'uso di guanti in nitrile per la manipolazione del prodotto

ISO 20795-1  0373

 **New Stetic S.A.**

Carrera 53 N° 50 – 09. Km 22, autopista Medellín – Bogotá.
Guarne – Antioquia – Colombia.
www.newstetic.com - infocolombiana@newstetic.com

UTILISATION PRÉVUE

La composition des résines acryliques autopolymérisables Pour (polymère et monomère) à utiliser au moyen de la technique de coulée (pouring) est indiquée pour la préparation de restaurations dentaires telles que les prothèses dentaires totales et partielles amovibles chez les patients atteints de perte ou partielle des dents naturelles.

COMPOSITION

Polymère : Poly (méthacrylate de méthyle).
Monomère : Méthacrylate de méthyle.

PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES

• Le temps nécessaire à la préparation de la restauration dentaire est de 20 minutes et permet un temps de travail optimal pour son coulage.

• Il nécessite un traitement thermique au moyen d'équipements de pressurisation.

• Il se polit facilement lui permettant de retrouver son éclat.

En utilisant le rapport polymère et monomère indiqué, les contractions verticales et linéaires que la structure acrylique peut subir sont évitées.

MODE D'EMPLOI**Ciré et émoussé**

- Utiliser la technique conventionnelle d'épilation et d'alignement des dents.
- Conditionner les éléments nécessaires au flashage à l'aide du flacon pour la technique de coulée.
- Hydrater le modèle dans de l'eau à température ambiante pendant environ 30".
- Localiser et fixer les tiges de coulée au dos de la prothèse en cire, coïncidant avec les perforations du flacon.
- Fixez le modèle au fond du flacon à l'aide de pâte à modeler.
- Vérifiez que le modèle n'a pas de rétentions à la base et/ou autour du fond de la rainure.
- Couler le matériau de duplication (silicone ou hydrocolloïde) selon les instructions du fabricant.
- Retirez le modèle une fois que le matériau de duplication est solide, retirez les dents et la cire du modèle avec de l'eau chaude.
- Une fois que les dents sont complètement propres, placez-les correctement en place.
- Appliquer une fine couche de séparateur de plâtre Novafoil® sur le modèle en plâtre après avoir lavé la cire, en brossant très bien pour éviter les excès.

Mélanger les proportions

2,5 parties de polymère et 1 mesure de monomère mesurée en volume.

Préparation du mélange

- Le mélange est préparé dans un récipient approprié (verre ou porcelaine).
- Mélanger doucement en croix continue pour éviter la génération d'air et s'assurer que les particules de polymère sont bien incorporées au monomère, jusqu'à l'obtention d'un mélange semi-liquide (consistance du miel).

Répondre

Commencer à vider la fiole par le trou central en prenant soin de remplir les trois trous (la fiole doit répondre aux exigences de la technique) et laisser reposer 3 à 4 minutes.

Polymérisation

Placer le ballon à l'intérieur du pressuriseur en position verticale en veillant à ce que l'eau ne touche pas la résine acrylique. Fermez le pressuriseur et appliquez 30 livres de pression à une température de 60 °C pendant 20 minutes. Pour déverrouiller, laissez refroidir la fiole.

Brillant

Utiliser la procédure habituelle conformément aux techniques de laboratoire dentaire.

TRAVAILLER AVEC D'AUTRES APPAREILS

La résine acrylique travaille en conjonction avec les dents en résine acrylique, formant la prothèse dentaire entre elles. Les dents artificielles, constituées du même matériau de base que la résine (PMMA), garantissent la liaison chimique entre les deux appareils. L'utilisation de dents artificielles fabriquées avec un matériau différent ne garantit pas une adhérence adéquate à la base de la prothèse.

RISQUES RÉSIDUELS

- Irritation ou réactions allergiques rares de la peau ou des muqueuses dues aux monomères résiduels.
- Accumulation de plaque bactérienne ou de micro-organismes due à des irrégularités de surface, une situation qui est contrecarrée par les techniques de polissage conventionnelles.

CONTRE-INDICATIONS

Le produit ne doit pas être utilisé chez les patients présentant une hypersensibilité ou une allergie au matériau.

MISES EN GARDE

Le monomère est un liquide inflammable, il doit donc être utilisé loin des sources d'étincelles, de flammes ou de températures élevées.

PRÉCAUTIONS

L'utilisation de solvants sur l'armature acrylique n'est pas recommandée car elle peut produire des microfractures ou des fissures du matériau.

Gardez les mains et les instruments de travail au sec pour éviter l'incorporation de bulles dans l'armature acrylique.

Il s'agit d'un produit destiné à être utilisé en laboratoire dentaire et en raison de sa nature volatile, il est recommandé de travailler dans des endroits aérés, de préférence avec un système d'extraction de vapeur, des lunettes de protection, des gants en latex et un tablier.

Soyez prudent lorsque vous débouchez le conteneur de monomère car il peut éventuellement écabousser ; Pour cela, utiliser les outils de sécurité recommandés dans la fiche de données de sécurité du produit (lunettes, gants et un respirateur adapté).

Éviter le contact permanent avec la peau, les yeux et l'inhalation de vapeurs.

En cas de contact direct avec la peau, laver abondamment à l'eau et au savon doux.

En cas d'inhalation, éloigner la personne affectée de l'exposition, l'amener à l'air frais et, si nécessaire, lui fournir de l'oxygène ou la respiration artificielle.

En cas de contact direct avec les yeux, laver abondamment à l'eau pendant 15 minutes.

Si l'inconfort persiste, consultez immédiatement un médecin.

En cas d'ingestion, faire vomir et consulter immédiatement un médecin.

Ne pas utiliser le produit après la date de péremption.

Pour plus d'informations, consultez la fiche de données de sécurité sur www.newstetic.com.

Le non-respect des recommandations de ce mode d'emploi peut entraîner une dégradation des performances du produit.

RECOMMANDATIONS

Afin de raccourcir le temps de maintien au flacon de la prothèse, un équipement spécifique peut être utilisé pour la fusion du matériau de copie.

ESPACE DE RANGEMENT

Stocker le produit dans un endroit aéré, frais et sec, à une température ne dépassant pas 30°C, à l'écart des sources de chaleur et/ou d'ignition, et à l'abri des rayons directs du soleil.

DISPOSITION FINALE

Le produit déversé peut être incinéré ou éliminé conformément aux réglementations locales en vigueur, tout comme les conteneurs contaminés. Il ne doit pas être jeté dans les sources d'eau.

DURÉE DE VIE UTILE

Polymère : 4 ans.

Monomère : 2 ans.

REGISTRE SANITAIRE

La Colombie:

Monomère : INVIMA2017DM-0000632-R2

Polymère : INVIMA2017DM-0000614-R2

NORMATIVITÉ

Le produit est conforme à la norme ISO 20795-1.

Produit recommandé uniquement pour un usage dentaire par du personnel qualifié.

Cet acrylique peut être transporté dans des contenants en verre, en métal ou en plastique.

Garder hors de la portée des enfants.

En cas d'accident sérieux, contactez avec : dosorio@newstetic.com (Directeur Technique des Dispositifs Médicaux) et à l'email infocolombia@newstetic.com.

GLOSSAIRE DES SYMBOLES

 Mode d'emploi	 Fragile
 Garder au sec, loin des sources d'humidité	 Inflammable
 Éloignez-vous des sources de chaleur ou de la lumière directe du soleil	 Irritant
 Température de stockage maximale autorisée	 L'utilisation de gants en nitrile est suggérée pour la manipulation du produit

ERWARTETE VERWENDUNG

Die Zusammensetzung der selbsthärtenden Acrylharze Pour (Polymer und Monomer) zur Anwendung mittels der Gießtechnik (Gießen) ist für die Anfertigung von Zahnersatz wie herausnehmbaren Total- und Teilprothesen bei Patienten mit Total Verlust oder Teilung der natürlichen Zähne.

KOMPOSITION

Polymer: Poly (Methylmethacrylat).

Monomer: Methylmethacrylat.

HAUPTZEIGENSCHAFTEN

Der Zeitaufwand für die Anfertigung des Zahnersatzes beträgt 20 Minuten und ermöglicht eine optimale Verarbeitungszeit für das Ausgießen.

Es erfordert eine Wärmebehandlung mittels einer Druckbeaufschlagungsanlage.

Es lässt sich leicht polieren und erhält so seinen Glanz zurück.

Unter Verwendung des angegebenen Polymer- und Monomerverhältnisses werden vertikale und lineare Kontraktionen, denen die Acrylstruktur unterliegen kann, vermieden.

GEBRAUCHSANWEISUNG**Gewachst und gedämpft**

Verwenden Sie die konventionelle Zahnwachs- und Ausrichtungstechnik.

Konditionieren Sie die zum Flashen notwendigen Elemente mit der Küvette für die Gießtechnik.

Befeuchten Sie das Modell in Wasser bei Raumtemperatur für ca. 30".

Lokalisieren und fixieren Sie die Angüsse auf der Rückseite der Wachsprothese, die mit den Perforationen in der Küvette übereinstimmen.

Fixieren Sie das Modell mit Hilfe von Plastilin am Küvettenboden.

Stellen Sie sicher, dass das Modell keine Retentionen an der Basis und/oder am Boden der Nut aufweist.

Gießen Sie die Dubliermasse (Silikon oder Hydrokolloid) nach Herstellerangaben ein.

Entfernen Sie das Modell, nachdem die Dubliermasse fest ist, entfernen Sie die Zähne und das Wachs vom Modell mit heißem Wasser.

Nachdem die Zähne vollständig sauber sind, bringen Sie sie richtig in Position.

Tragen Sie nach dem Waschen des Wachses eine dünne Schicht Novafoil® Gipsseparator auf das Gipsmodell auf und bürsten Sie sehr gut, um Überschüsse zu vermeiden.

Mischungsverhältnisse

2,5 Teile Polymer und 1 Maß Monomer, gemessen nach Volumen.

Zubereitung der Mischung

Die Mischung wird in einem geeigneten Behälter (Glas oder Porzellan) zubereitet.

Vorsichtig in einem kontinuierlichen Kreuzmuster mischen, um die Bildung von Luft zu vermeiden und sicherzustellen, dass die Polymerpartikel vollständig mit dem Monomer verbunden sind, bis eine halbflüssige Mischung (Konsistenz von Honig) erhalten wird.

Verschütten

Beginnen Sie mit dem Entleeren der Küvette durch das zentrale Loch, achten Sie darauf, alle drei Löcher zu füllen (die Küvette muss die Anforderungen für die Technik erfüllen) und lassen Sie sie 3 bis 4 Minuten ruhen.

Polymerisation

Stellen Sie die Flasche aufrecht in den Druckhalter und achten Sie darauf, dass das Wasser das Acrylharz nicht berührt.

Schließen Sie den Druckhalter und üben Sie 20 Minuten lang 30 Pfund Druck bei einer Temperatur von 60 °C aus. Zum Entformen lassen Sie die Flasche abkühlen.

Polier

Verwenden Sie das übliche Verfahren in Übereinstimmung mit den Techniken des Dentalabors.

ZUSAMMENARBEITEN MIT ANDEREN GERÄTEN

Das Acrylharz arbeitet in Verbindung mit den Zähnen aus Acrylharz und bildet den Zahnersatz zwischen ihnen. Künstliche Zähne, die aus dem gleichen Basismaterial wie der Kunststoff (PMMA) bestehen, garantieren die chemische Verbindung zwischen beiden Geräten. Die Verwendung von künstlichen Zähnen aus einem anderen Material garantiert keine ausreichende Haftung auf der Prothesenbasis.

RESTRISIKEN

-Reizung oder selten allergische Reaktionen an Haut oder Schleimhaut durch Restmonomere.

-Ansammlung von bakteriellem Plaque oder Mikroorganismen aufgrund von Oberflächenunregelmäßigkeiten, eine Situation, der durch konventionelle Poliertechniken entgegengewirkt wird.

KONTRAINDIKATIONEN

Das Produkt sollte nicht bei Patienten mit Überempfindlichkeit oder Allergie gegen das Material angewendet werden.

WARNUNGEN

Monomer ist eine brennbare Flüssigkeit und sollte daher nicht in der Nähe von Funken-, Flammen- oder hohen Temperaturen verwendet werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Die Verwendung von Lösungsmitteln auf dem Acrylgerüst wird nicht empfohlen, da dies zu Mikrofrakturen oder Rissen im Material führen kann.

Hände und Arbeitsinstrumente trocken halten, um das Einbringen von Blasen in das Acrylgerüst zu vermeiden.

Dies ist ein Produkt zur Verwendung im Dentallabor und aufgrund seiner Flüchtigkeit wird empfohlen, an belüfteten Orten zu arbeiten, vorzugsweise mit einem Dampfabsaugsystem, Schutzbrille, Latexhandschuhen und einer Schürze.

Seien Sie beim Abnehmen des Monomerbehälters vorsichtig, da er eventuell spritzen kann; Verwenden Sie dazu die im Sicherheitsdatenblatt des Produkts empfohlenen Sicherheitswerkzeuge (Schutzbrille, Handschuhe und ein geeignetes Atemschutzgerät).

Permanenter Kontakt mit Haut, Augen und Einatmen von Dämpfen vermeiden.

Bei direktem Hautkontakt mit viel Wasser und milder Seife abwaschen.

Bei Einatmen Betroffenen aus dem Gefahrenbereich bringen, an die frische Luft bringen und ggf. Sauerstoff zuführen oder künstlich beatmen.

Bei direktem Kontakt mit den Augen 15 Minuten lang mit viel Wasser spülen.

Wenn die Beschwerden anhalten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Bei Verschlucken Erbrechen herbeiführen und sofort ärztlichen Rat einholen.

Verwenden Sie das Produkt nicht nach Ablauf des Verfallsdatums.

Weitere Informationen finden Sie im Sicherheitsdatenblatt unter www.newstetic.com.

Die Nichtbeachtung der Empfehlungen in dieser Gebrauchsanweisung kann zu Leistungseinbußen des Produkts führen.

EMPFEHLUNGEN

Um die Küvettenzeit der Prothese zu verkürzen, können spezielle Geräte zum Aufschmelzen des Kopiermaterials verwendet werden.

LAGERUNG

Lagern Sie das Produkt an einem belüfteten, kühlen und trockenen Ort bei einer Temperatur von nicht mehr als 30 °C, entfernt von Wärme- und / oder Zündquellen und geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung.

ENDGÜLTIGE VERWENDUNG

Verschüttetes Produkt kann in Übereinstimmung mit den geltenden örtlichen Vorschriften verbrannt oder entsorgt werden, ebenso wie kontaminierte Behälter. Es sollte nicht in Wasserquellen geworfen werden.

NÜTZLICHE LEBENSDAUER

Polymer: 4 Jahre.

Monomer: 2 Jahre.

GESUNDHEITSREGISTER

Kolumbien:

Monomer: INVIMA2017DM-0000632-R2

Polymer: INVIMA2017DM-0000614-R2

NORMATIVITÄT

Das Produkt entspricht ISO 20795-1.









Produkt nur für den zahnärztlichen Gebrauch durch qualifiziertes Personal empfohlen.

Dieses Acryl kann in Glas-, Metall- oder Kunststoffbehältern transportiert werden.

Von Kindern fern halten.

Bei schweren Unfällen wenden Sie sich bitte an: dosorio@newstetic.com (Technischer Direktor für Medizinprodukte) und aninfocolombia@newstetic.com.

SYMBOL GLOSSAR

 Gebrauchsanweisung	 Fragil
 Trocken halten, fern von feuchtigkeitsquellen	 Brennbar
 Halten sie sich von wärmequellen oder direktem sonnenlicht fern	 Irritierend
 Maximal zulässige lagertemperatur	 Für den Umgang mit dem Produkt wird die Verwendung von Nitrilhandschuhen empfohlen.

USO ESPERADO

A composição das resinas acrílicas autopolimerizáveis Pour (polímero e monômero) para utilização por meio da técnica de vazamento (pouring), são indicadas para o preparo de restaurações dentárias como próteses totais e parciais removíveis em pacientes com total perda ou parcial dos dentes naturais.

COMPOSIÇÃO

Polímero: Poli (metacrilato de metila).

Monômero: Metacrilato de metila.

PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS

• O tempo necessário para o preparo da restauração dentária é de 20 minutos e permite um ótimo tempo de trabalho para o seu vazamento.

• Requer tratamento térmico por meio de equipamento de pressurização.

• É facilmente polido permitindo recuperar o brilho.

Utilizando a proporção de polímero e monômero indicada, evitam-se as contrações verticais e lineares que a estrutura acrílica pode sofrer.

INSTRUÇÕES DE USO**Encerado e Emuffed**

• Use a técnica convencional de enceramento e alinhamento de dentes.

• Condicione os elementos necessários para o flashing usando o frasco para a técnica de vazamento.

• Hidrate o modelo em água em temperatura ambiente por aproximadamente 30".

• Localize e fixe os sprues na parte posterior da prótese de cera, coincidindo com as perfurações do frasco.

• Fixe o modelo na base do frasco com o auxílio de plasticina.

• Verifique se o modelo não possui retenções na base e / ou ao redor da parte inferior da ranhura.

• Despeje o material de duplicação (silicone ou hidrocolóide) de acordo com as instruções do fabricante.

• Remova o modelo depois que o material de duplicação estiver sólido, remova os dentes e a cera do modelo com água quente.

• Depois que os dentes estiverem completamente limpos, coloque-os corretamente na posição.

• Aplicar uma fina camada de separador de gesso Novafoi® no modelo de gesso após a lavagem da cera, escovando muito bem para evitar excessos.

Proporções da mistura

2,5 partes de polímero e 1 medida de monômero medida em volume.

Preparação da mistura

• A mistura é preparada em recipiente adequado (vidro ou porcelana).

• Misture suavemente em um padrão cruzado contínuo para evitar a geração de ar e garantir que as partículas do polímero sejam totalmente incorporadas ao monômero, até obter uma mistura semilíquida (consistência de mel).

Derramar

Comece a esvaziar o frasco pelo orifício central, tomando cuidado para preencher os três orifícios (o frasco deve atender aos requisitos da técnica) e deixe descansar por 3 a 4 minutos.

Polimerização

Coloque o frasco dentro do pressurizador em posição vertical, tomando cuidado para que a água não toque na resina acrílica. Feche o pressurizador e aplique 30 libras de pressão a uma temperatura de 60°C por 20 minutos. Para retirar o frasco, deixe o frasco esfriar.

Polido

Use o procedimento usual de acordo com as técnicas do laboratório dentário.

TRABALHANDO JUNTO COM OUTROS DISPOSITIVOS

A resina acrílica atua em conjunto com os dentes de resina acrílica, formando a prótese dentária entre eles. Os dentes artificiais, por serem feitos do mesmo material de base da resina (PMMA), garantem a ligação química entre os dois dispositivos. A utilização de dentes artificiais confeccionados com um material diferente não garante uma adesão adequada à base da prótese.

RISCOS RESIDUAIS

- Irritação ou reações alérgicas raras na pele ou mucosa devido a monômeros residuais.

- Acúmulo de placa bacteriana ou microorganismos devido a irregularidades superficiais, situação que é contrabalançada pelas técnicas convencionais de polimento.

CONTRA-INDICAÇÕES

O produto não deve ser usado em pacientes com hipersensibilidade ou alergia ao material.

AVISOS

O monômero é um líquido inflamável, portanto, deve ser usado longe de fontes de faíscas, chamas ou altas temperaturas.

PRECAUÇÕES

O uso de solventes na estrutura acrílica não é recomendado, pois pode produzir microfaturas ou rachaduras no material.

Mantenha as mãos e os instrumentos de trabalho secos para evitar a incorporação de bolhas na estrutura de acrílico.

É um produto para uso em laboratório dentário e devido ao seu caráter volátil, recomenda-se trabalhar em locais ventilados, de preferência com sistema de extração de vapor, óculos de proteção, luvas de látex e avental.

Tenha cuidado ao destampar o recipiente do monômero, pois ele pode respingar; Para isso, utilize as ferramentas de segurança recomendadas na ficha de dados de segurança do produto (óculos, luvas e respirador adequado).

Evite o contato permanente com a pele, olhos e inalação de vapores.

Em caso de contato direto com a pele, lave com água em abundância e sabão neutro.

Se inalado, retire a pessoa afetada da exposição, leve-a para receber ar fresco e, se necessário, forneça oxigênio ou respiração artificial.

Em caso de contato direto com os olhos, lavar com água em abundância por 15 minutos.

Se o desconforto persistir, procure atendimento médico imediatamente.

Em caso de ingestão induzir ao vômito e consultar imediatamente o médico.

Não use o produto após o prazo de validade.

Para obter mais informações, consulte a folha de dados de segurança em www.newstetic.com.

O não cumprimento das recomendações nestas instruções de uso pode prejudicar o desempenho do produto.

RECOMENDAÇÕES

Para encurtar o tempo de frasco da prótese, equipamentos específicos podem ser utilizados para a fusão do material de cópia.

ARMAZENAR

Armazenar o produto em local ventilado, fresco e seco, em temperatura não superior a 30 °C, longe de fontes de calor e / ou ignição e protegido da luz solar direta.

DISPOSIÇÃO FINAL

O produto derramado pode ser incinerado ou descartado de acordo com os regulamentos locais vigentes, assim como recipientes contaminados. Não deve ser jogado em fontes de água.

TEMPO DE VIDA ÚTIL

Polímero: 4 anos.

Monômero: 2 anos.

REGISTRO SANITÁRIO

Colômbia:

Monômero: INVIMA2017DM-0000632-R2

Polímero: INVIMA2017DM-0000614-R2

NORMATIVIDADE

O produto está em conformidade com a ISO 20795-1.







Produto recomendado apenas para uso odontológico por pessoal qualificado.

Este acrílico pode ser transportado em recipientes de vidro, metal ou plástico.

Mantenha fora do alcance de crianças.

Em caso de acidente grave, entre em contato com: dosorio@newstetic.com (Diretor Técnico de Dispositivos Médicos) e infocolombia@newstetic.com.

GLOSSÁRIO DE SÍMBOLOS

 Instruções de uso	 Frágil
 Mantenha seco, afastado de fontes de umidade	 Inflamável
 Fique longe de fontes de calor ou luz solar direta	 Irritante
 Temperatura máxima permitida de armazenamento	 Sugere-se o uso de luvas de nitrila para o manuseio do produto

ISO
20795-1

CE
0373

New Stetic S.A.

Carrera 53 N° 50 – 09. Km 22, autopista Medellín – Bogotá.

Guarne – Antioquia – Colombia.

www.newstetic.com - infocolombia@newstetic.com